bAlasubramaNyan pAdamE

Ragam: viSNupriyA (32 Ragavardhini janya)
ARO: S G3 M1 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G3 M1 R3 S ||

Talam: Adi
Composer: Thanjavur Shankara Iyer
Lyrics: Lakshman Ragde
Version: Ram Kaushik / TVS version (https://www.youtube.com/watch?v=PeujdadFCbw)

Pallavi
bAlasubramaNyan pAdamE tuNai pADum vEdattil meipporuLAnavan

Anupallavi:
IlIr mayil uDai murugan nimmal nittam kAttidum viSNupriya marugan

Charanam:
pArvati paramEshvaran kumAran panniru kaNNuDa Arumukhan
pARP-pugazhum pazhani ANDavan pAmarargaLum nambi vaNangiDum

Meaning: (approx.)
P: The feet (“pAdamE”) of Bala-subramanyan are my refuge (“tuNai”). He is the one revered as the essence (“mei-pporuL-Anavan”) of the vedas (“vEdattil”).

A: He is Muruga (“murugan”) who rides on (“uDai”) the blue (“nIla”) peacock (“mayil”). He shows (“kAttidum”) us (“nammai”) the way to salvation daily (“nittam”). He is the dear nephew of Vishnu (“viSNupriya marugan”) – also a reference to the raga name of Vishnupriya.

C: He is the son (“kumAran”) of Parvati and Parameshwaran (Shiva). He has twelve (“panniru”) eyes (“kaNNuDa”) in his six faces (“Aru-mughan”). He is universally revered (“pARP-pugazhum”) and is the lord (“ANDavan”) that resides on the Palani (“pazhani”) mountain. Ordinary people (“pAmarargaLum”) place their trust (“nambi”) in him and pray to him (“vaNangiDum”).

Pallavi
bAlasubramaNyan pAdamE tuNai pADum vEdattil meipporuLAnavan

P: The feet (“pAdamE”) of Bala-subramanyan are my refuge (“tuNai”).

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; M -G P M S R | S – D ; N | S ; ; ; ||
bA la su - bra maN- yAn pA - da mE- - -

; ; ; ; ; ; ; ; ||

P ; M -G P M S R | S – D ; N | S ; g M ||
bA la su - bra maN- yAn pA - da mE- tuNai

P mp M -G P M sR - s | rs – D ; N | sr ns g M ||
bA la su - bra maN- yAn pA - da mE- tuNai

pDNS nd -P ; M S R | S – D ; N | sr ns g M ||
bA la su - bra maN- yAn pA - da mE- tuNai

He is the one revered as the essence (“mei-pporuL-Anavan”) of the vedas (“vEdattil”).

P ; M – nd ; N ; S | ; n s - , r N | nr sn dp dm ||
pA- Dum vE- - da - titil mei- pporu LA- - na-van-
Anupallavi:
nIla mayil uDai murugan nammai nittam kAttiDum viSNupriya marugan

A: He is Muruga (“murugan”) who rides on (“uDai”) the blue (“nIla”) peacock (“mayil”).

He shows (“kAttiDum”) us (“nammai”) the way to salvation daily (“nittam”).
He is the dear nephew of Vishnu (“viSNupriya marugan”) – also a reference to the raga name of Vishnupriya.
Charanam:

pArvati paramEshvaran kumAran panniru kaNNuDai Arumukhan
pArp-pugazhum pazhani ANDaVan pAmarargaLum nambi vaNangiDum

C: He is the son (“kumAran”) of Parvati and Parameshwaran (Shiva).

He has twelve (“panniru”) eyes (“kaNNuDai”) in his six faces (“Aru-mughan”).

He is universally revered (“pArp-pugazhum”) and is the lord (“ANDaVan”) that resides on the Palani (“pazhani”) mountain.
Ordinary people ("p.AmarargaLum") place their trust ("nambi") in him and pray to him ("vaNangiDum").